

〈Resumen〉

Borges y Whitman : Dos ángeles creadores

Katsuko MIYASHITA

Borges contemplaba todas las cosas en el mundo desde lejos, como si las viera desde el otro lado del espejo. Al igual que los ángeles, vivía viendo a la distancia la realidad sin experimentarla ni participar en ella. Sin embargo, al mismo tiempo siempre deseaba tener el sentido intenso de vivir como ser humano. ¿En qué manera nuestro escritor intentó bajar a la tierra?

Este trabajo trata el tema de la bajada del “ángel” Borges a la tierra, relacionándolo con su gran interés por Walt Whitman. Desde el primer encuentro con *Hojas de hierba* en su adolescencia, Borges tuvo a lo largo de su vida ese respeto y cariño constante por el poeta americano. ¿No sería porque también lo consideraba un ángel?

Viajando por las vidas de ambos creadores e investigando diversas obras sobre Whitman, llegamos a la conclusión de que ese poeta encantó a Borges porque tiene en sí dos aspectos contrarios. Uno es el del “hombre de letras”, es decir la cualidad que coincide con la manera de ser real de Borges. Otro es el del protagonista Walt en *Hojas de hierba*, el cual es el héroe típico de las poesías épicas que Borges tanto admiraba . A la sombra de Whitman, Borges sobreponía la suya. Ni a Borges ni a Whitman les gustaba la vida como ángel que no participa ni actúa , si bien ambos confiaban a sus propias obras el deseo de vivir activa y heroicamente como hombres. Ese deseo de Borges se expresa en la manera más típica en el destino del protagonista de *El Sur*. La supuesta muerte de Dahlmann en el duelo es una metáfora de la caída del ángel, que quiere ser hombre para tener el esplendor instantáneo y el sentido embriagador de la vida.